ANSKAFFINGSPROTOKOLL

KONKURRANSE	
Kontraktinformasjon	
Organisasjon	Innkjøpsseksjonen
Kontaktperson	Marte Hustveit Hauge
Beskriving av anskaffinga	Språktenester (oversetting og språkvask) til NDLA
Kontraktslengd	Januar/februar 2014- januar/februar 2015 + 1 + 1 + 1
Estimert verdi inkludert opsjonar	4000000
Er anskaffinga over eller under EØS-terskel?	Over, men uprioritert teneste

Val av anskaffingsprosedyre		
Set kryss	**Prosedyre**	***1) Grunngiving over EØS-terskelverdien / *2) Grunngiving under EØS-terskelverdien:**
	Open anbodskonkurranse	
	Avgrensa anbodskonkurranse	
X	Konkurranse med forhandling eller bruk av hasteprosedyren (*1)	
	Konkurranseprega dialog	
	Direkte anskaffing (*2)	
	Rammeavtale	
	Plan- og designkonkurranse	
	Elektronisk auksjon	
	Dynamisk innkjøpsordning	

Er det berekna levesykluskostnader? Beskriv: Ikkje aktuelt	Er miljøomsyn vurderte? Er det vurdert om emballasjeproblematikken er sentral, slik at det skal stillast krav om at leverandør er medlem i Grønt punkt eller tilsvarande? Beskriv: Ikkje aktuelt	Er det teke omsyn til universell utforming i planleggingsfasen? Beskriv: Ikkje aktuelt

KOMMUNIKASJON MED TILBYDARAR I KVALIFIKASJONSFASEN	
Dato	**Type kommunikasjon / dokumentasjon**
02.10.13	Annonsert i Doffin-basen

HORDALAND FYLKESKOMMUNE

KVALIFIKASJON					
Kvalifikasjonskrav					
1	Leverandøren skal ha ordna forhold m.o.t. skatteinnbetaling og meirverdiavgift-innbetaling.	4	Leverandøren skal ha økonomisk kapasitet til å gjennomføre oppdraget/kontrakten	7	
2	Leverandøren skal ha eit fungerande HMT- system (HMS-system).	5	Leverandøren skal ha røynsle frå minimum 3 tilsvarande oppdrag i løpet av dei siste 3 åra.	8	
3	Leverandøren skal vere eit lovleg etablert føretak	6		9	

KOMMUNIKASJON MED TILBYDARAR FØR TILBODSFRISTEN	
Dato	**Type kommunikasjon / dokumentasjon – inkludert vedlegg**
14.10.13	Spørsmål til konkurransen v/ Amesto Translations per epost
15.10.13	Spørsmål til konkurransen v/ Amesto Translations per epost
	Andre innkomne spørsmål og svar, sjå logg i KSV

MOTTAK AV TILBOD								
Tildelingskriterium (lista i prioritert rekkjefølgje)								
Pri.	**Vekt**		**Pri.**	**Vekt**		**Pri.**	**Vekt**	

1	40 %	Priser og kostnader	2	30 %	Kompetanse og erfaring - formell språkkompetanse på tilbydde ressursar - ressurspersonane sin erfaring - kompetanse i bruk av publiseringsverktøy	2	30 %	Løysing av oppdraget - gjennomføring av oppdrag - kapasitet/prioritet - løysing ved uforutsette hendingar

Frist for å levere tilbod					
Dato	1.11.13	Tid	13:00	Send/lever til:	HFK sin leverandørportal

Opning av tilbod					
Stad		Dato	01.11.2013	Tid	13:11:17
Til stades ved opninga	Marte Hustveit Hauge, Stian Wikran Johansen				

Mottekne tilbod

Nr.	**Namn**	**Dato**	**Tid**	**Avvist (Ja/Nei)**	**Kommentarar**
1	Amesto Translations	01.11.2013 10:11:26		Nei	
2	Arkitekst AS	01.11.2013 12:46:41		Nei	
3	Ordhagen Ragnhild Tønnessen	01.11.2013 12:42:18		Nei	
4	Semantix	31.10.2013 16:51:30		Nei	
5	Språkfolk AS	01.11.2013 10:16:24		Nei	

KOMMUNIKASJON ETTER TILBODSFRISTEN	
Dato	**Type kommunikasjon / dokumentasjon – inkludert vedlegg**

MØTE MED TILBYDARAR					
Set kryss	**Årsak til møte:**				
	Forhandlingar: 13.11.13 på Gardermoen				
Oversikt over møte					
Nr.	1	Namn	Amesto Translations	Dato	13.11.13
Resultat					
Nr.	2	Namn	Arkitekst	Dato	13.11.13
Resultat					
Nr.	3	Namn	Ordhagen Ragnhild Tønnessen	Dato	13.11.13
Resultat					
Nr.	4	Namn	Språkfolk	Dato	13.11.13
Resultat	Via skype				
Nr.	5	Namn	Semantix	Dato	13.11.13
Resultat					

KONTRAKTSTILDELING		
Tilbydar(ar) tildelt(e) kontrakt		
Nr.	**Namn**	**Årsak/kommentar** (Valet skal, i samsvar med forskrift om offentlege anskaffingar § 3-2, grunngivast ved å angi verdien av og dei relative fordelane og eigenskapane ved tilbodet i forhold til dei andre tilboda)
	Semantix As	Amesto Translations AS fekk 5,55 i total score. Dei hadde best pris av tilboda, og tilbyr ressurspersonar med høg kompetanse og lang erfaring. Amesto er trukke noko på grunn av lavare grad av erfaring med arbeid i publiseringsløysingar enn ein nokre av dei andre leverandørane. Når det gjeld «løysing av oppdraget» har Amesto skildra ei svært god løysing, med godt dokumentert arbeidsflyt og innarbeida rutinar for kvalitetssikring. Prosjektleiar som er tilbydd er utdanna fagoversetjar. Kapasitet er sikra ved tilgong til ein stor base av oversetjarar, og ved at prosjektleiar har fast back-up vil ein sikre gjennomføring ved sjukdom og liknande. Amesto scorar difor høgt her også her.

	Amesto Translations AS	Amesto Translations AS fekk 5,55 i total score. Dei hadde best pris av tilboda, og tilbyr ressurspersonar med høg kompetanse og lang erfaring. Amesto er trukke noko på grunn av lavare grad av erfaring med arbeid i publiseringsløysingar enn ein nokre av dei andre leverandørane. Når det gjeld «løysing av oppdraget» har Amesto skildra ei svært god løysing, med godt dokumentert arbeidsflyt og innarbeida rutinar for kvalitetssikring. Prosjektleiar som er tilbydd er utdanna fagoversetjar. Kapasitet er sikra ved tilgong til ein stor base av oversetjarar, og ved at prosjektleiar har fast back-up vil ein sikre gjennomføring ved sjukdom og liknande. Amesto scorar difor høgt her også her.
	Arkitekst AS	Arkitekst AS fekk 5,39 i total score. Arkitekst var noko dyrare enn både Amesto, Ordhagen og Semantix, men får god utteljing på dei to andre tildelingskriteria. Når det gjeld kompetanse og erfaring får Arkitekst toppscore på grunn av tilbydde ressurspersonar si omfattande erfaring både med språkvask/oversetjing og med arbeid i publiseringsløysingar. For tildelingskriteriet «løysing av oppdraget» er Arkitekst og tildelt toppscore, mellom anna på grunn av ei svært god skildring av kvalitetssikring og ein arbeidsflyt/arbeidsmodell konkret tilpassa NDLA. Dei viser vidare at dei har god kapasitet og at dei har innarbeida rutinar for ressursfordeling som sikrar gjennomføring av oppdraga ved ujamn produksjon, samt ved sjukdom og liknande.
Tilbydar(ar) som ikkje blei tildelt(e) kontrakt		
Nr.	**Namn**	**Årsak/kommentar**
	Ordhagen Ragnhild Tønnessen	Ordhagen Ragnhild Tønnessen hadde den 3. lågaste prisen, og har i likhet med dei andre scora høgt på kriteriet «kompetanse og erfaring» ved å tilby sterke ressurspersonar. Det er trukke noko for manglande erfaring med arbeid i publiseringsløysing når det gjeld den eine ressurspersonen. Når det gjeld «løysing av oppdraget» får Ordhagen karakteren 4. Det er skildra ein god arbeidsmetodikk og samarbeidsmetode, men skildringa kjem ikkje på høgde med dei andre tilbydarane på dette punktet. Avgrensa kapasitet og mindre sikker løysing for ivaretaking av oppdrag ved sjukdom og liknande trekk og ned.
	Språkfolk	Språkfolk AS har den høgaste prisen av dei innkomne tilboda, og ligg ein god del høgare i pris enn dei andre tilbydarane. Når det gjeld «kompetanse og erfaring» har og Språkfolk tilbydd svært kompetente ressurspersonar, men har fått trekk på grunn av mindre erfaring med arbeid i publiseringsløysingar enn andre tilbydarar. Under tildelingskriteriet «løysing av oppdraget» viser Språkfolk til gode løysingar for arbeidsflyt og kommunikasjon, men når heller ikkje opp til dei beste tilboda på dette punktet, og er mindre sterke i høve til korleis oppdraga skal løysast teknisk sett. Språkfolk har ei god skildring av korleis kapasitet og ivaretaking av oppdrag ved sjukdom skal sikrast, men har ikkje like god kapasitet og rutinar for dette som dei tre vinnande tilbydarane. Karakteren er difor noko lågare på dette punktet.
Brev – varsel om tildeling – sendt til alle tilbydarane		

Dato	02.12.13	Tid		

Klagar				
1	Tilbydar nr.		Namn	
	Motteken dato		Svar dato	
	Klage			
	Resultat/svar			
2	Tilbydar nr.		Namn	
	Motteken dato		Svar dato	
	Klage			
	Resultat/svar			

AVSLUTNING AV KONKURRANSEN				
KONTRAKT SIGNERT	NDLA	16.12.13/Øivind Høines	Leverandør	2.1.14/Amesto, 30.12.14/Arkitekst, 27.12.14/Semantix
Stad/dato	**Prosjektleiar**		**Prosjekteigar**	
	Marte Hustveit Hauge		NDLA, Annemor Korsnes	
KUNNGJERING AV KONTRAKT	Dato:		Utført av:	